

聘僱許可和居留期限 不一致，怎麼辦？

我的聘僱許可還有1年，但居留證期限只剩下3個月，該怎麼辦呢？

由於聘僱許可和居留證核發的法規不同，可能因新雇主接續聘僱或其他原因導致證件效期不一致。

若移工聘僱許可仍有效，應於**居留期限屆滿前30日內**向**內政部移民署**申請展延，若未辦理，就要依居留期限離境喔！



ใบอนุญาตทำงานกับบัตรถิ่นที่อยู่ วันหมดอายุไม่ตรงกัน ต้องทำอย่างไร?

ใบอนุญาตทำงานยังมีอายุอีก 1 ปี แต่บัตรถิ่นที่อยู่เหลืออีกแค่
3 เดือนก็หมดอายุ ต้องทำยังไงดี?



เนื่องจากการออกใบอนุญาตทำงานกับการออกบัตรถิ่นที่อยู่
อ้างอิงจากกฎหมายคนละฉบับกัน และยังมีสาเหตุมาจาก
เปลี่ยนนายจ้างใหม่หรือสาเหตุอื่น ทำให้วันหมดอายุไม่ตรงกัน
กรณีใบอนุญาตทำงานของแรงงานต่างชาติยังไม่หมดอายุ ต้อง
ยื่นขอต่ออายุบัตรถิ่นที่อยู่ต่อสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง
กระทรวงมหาดไทย ภายใน 30 วันก่อนบัตรถิ่นที่อยู่หมดอายุ
มิฉะนั้นต้องเดินทางออกจากได้หวันก่อนวันหมดอายุ!

Izin Perekrutan Tidak Sama Dengan Masa Izin Tinggal, Apa yang Harus Saya Lakukan?

Izin perekrutan saya masih ada 1 tahun, tetapi izin tinggal saya hanya tersisa 3 bulan, apa yang harus saya lakukan?

Penerbitan izin perekrutan dengan masa izin tinggal memiliki peraturan yang tidak sama, sehingga masa berlaku dari setiap dokumen akan berbeda-beda. Hal ini mungkin saja disebabkan karena proses perekrutan oleh majikan baru atau faktor lainnya.

Jika izin perekrutan masih berlaku, maka Pekerja Migran harus mengajukan perpanjangan masa izin tinggal ke **Ditjen Imigrasi Kementerian Dalam Negeri selambat-lambatnya 30 hari sebelum masa izin tinggal berakhir**. Jika tidak memperpanjang, maka Pekerja Migran bersangkutan harus meninggalkan Taiwan sebelum batas akhir masa izin tinggal yang tertera di kartu ARC.



Thời hạn của giấy phép lao động và thẻ cư trú không như nhau thì phải làm thế nào?

Thời hạn giấy phép lao động của tôi còn 1 năm, nhưng thời hạn thẻ cư trú thì chỉ còn 3 tháng, phải làm sao?

Do quy định về việc cấp giấy phép lao động và thẻ cư trú không giống nhau, có thể do chủ thuê mới tiếp tục thuê mượn người lao động hoặc lý do khác, khiến cho thời hạn có hiệu lực của các giấy chứng nhận có thể không nhất quán.

Nếu giấy phép lao động của bạn còn hiệu lực thì **trong vòng 30 ngày trước khi hết hạn cư trú**, bạn phải làm đơn trình **Sở Di trú thuộc Bộ Nội chính** để xin gia hạn, nếu không sẽ phải xuất cảnh theo thời hạn cư trú.



What should I do if my employment period and validity of residency are different?

My employment permit is valid for another year, but there is only three months left on my residency permit, what should I do?

Because employment permits and residency permits are issued based on different laws, these documents could potentially have different validity dates as a result of a new employer continuing the employment of a foreign worker or other reason.

If a foreign worker's employment permit remains valid an application should be filed with **the National Immigration Agency**, Ministry of the Interior, to extend the residency permit **a minimum of 30 days before it expires**. Failure to do this will result in the worker having to leave Taiwan when the residency permit expires.

